



- ▶ Seul un professionnel qualifié est autorisé à modifier l'appareil pour le faire fonctionner avec un type de gaz différent.
- ▶ La conversion sera effectuée conformément aux réglementations locales en vigueur. Elle est interdite dans certains pays. Effectuer la conversion conformément à la catégorie de gaz indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Si la chaudière doit fonctionner avec du gaz liquéfié (propane), l'installer dans un sous-sol peut s'avérer dangereux et pourrait être interdit dans certains pays. Veuillez vous reporter à la réglementation locale en vigueur relative à l'installation.
- ▶ Si la chaudière était déjà installée avant la conversion, l'appareil doit être éteint, l'alimentation électrique coupée par le biais du fusible ou disjoncteur du boîtier électrique externe, et l'alimentation de gaz doit être fermée.



- ▶ Veiller à ce que le type et la pression du gaz du réseau de distribution soient compatibles avec l'appareil, conformément aux indications reprises sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Si la chaudière était en fonctionnement avant la conversion, veiller à la laisser refroidir avant toute intervention.



Vérifier la pression et la consommation de gaz lors de la mise en service de l'appareil après la conversion, et effectuer les procédures de réglage reprises aux sections «Réglage de régime du ventilateur» à la page 3 et «Réglage de la combustion» à la page 4.

### Description

La présente procédure consiste à remplacer le dispositif de mélange air-gaz monté sur le ventilateur en usine pour le G20, par un dispositif similaire conçu pour le gaz naturel de type G25 ou pour le gaz liquéfié (propane) de type G31. Consulter la **Fig. 1** ci-contre pour la position exacte du dispositif de mélange air-gaz.

Se reporter au tableau ci-dessous pour la taille des injecteurs supérieur et inférieur :

Modèles	G25	G31
	Sup. - inf.	Sup. - inf.
CM 35 / 45	4,3 - 5,4	3,3 - 3,4

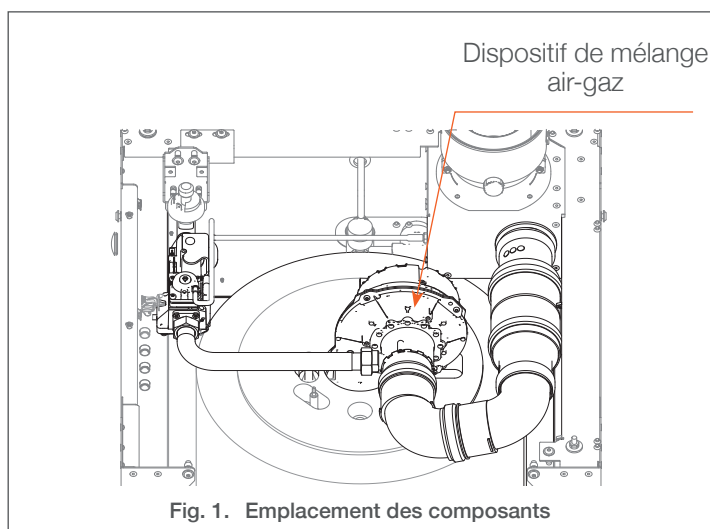


Fig. 1. Emplacement des composants

## Remplacement du dispositif de mélange air-gaz

### Conditions:

- › Chaudière éteinte à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt
- › Alimentation électrique coupée par le biais du boîtier électrique externe (fusible ou disjoncteur)
- › Arrivée de gaz coupée
- › Chaudière refroidie
- › Panneaux avant et supérieur ouverts. Veuillez vous reporter à la notice d'installation et d'entretien de l'appareil pour la procédure correcte

### Outils et matériel :

- › Clé, embout à tête six pans
- › Tournevis, tête plate
- › Clé dynamométrique
- › Gants de protection

### Procédure de démontage du dispositif de mélange air-gaz (Fig. 2)

1. Débrancher l'alimentation de gaz du raccord gaz de la chaudière
1. Débrancher tous les connecteurs et câbles de masse des électrodes et du ventilateur.
2. Muni de gants de protection, enlever l'isolant de la plaque supérieure. Le mettre de côté pour le remontage.
3. Débrancher le conduit de prise d'air (1) du dispositif de mélange air-gaz (6) et du collecteur concentrique (8).
4. Débrancher le raccord du tube de gaz (2) de la vanne gaz (3). Vérifier l'état du joint et le remplacer si nécessaire..
5. Desserrer le raccord (4) qui maintient le tube de gaz au dispositif de mélange air-gaz (6). Vérifier l'état du

joint (5) et le remplacer si nécessaire.

6. Desserrer trois vis et rondelles (7) qui fixent le dispositif de mélange air-gaz (6) au ventilateur (9).
7. Enlever le dispositif de mélange air-gaz (6) et les fixations. Conserver les fixations pour le remontage.



*Lors du démontage du dispositif de mélange air-gaz, vérifier l'état du joint torique. Le mettre au rebut et le remplacer s'il est craquelé ou déchiré.*

### Procédure de montage du dispositif de mélange air-gaz (Fig. 2)

1. Installer le nouveau dispositif de mélange air-gaz (6) sur le ventilateur (7) à l'aide des vis et rondelles mises de côté au démontage et installer un joint torique.
2. Installer le joint (5) et fixer le tube de gaz au dispositif de mélange air-gaz (6) grâce au raccord (4).
3. Installer le joint (5) et fixer le tube de gaz à la vanne gaz (3) grâce au raccord (2).
4. Connecter la prise d'air (1) au dispositif de mélange air-gaz (6) et au collecteur concentrique (8).
5. Muni de gants de protection, installer l'isolation sur la porte foyer.
6. Rebrancher tous les connecteurs et câbles de masse aux électrodes et au ventilateur.
7. Brancher l'alimentation en gaz au raccord de la chaudière.

### Tâche(s) ultérieure(s)

- › Ouvrir l'alimentation en gaz.
- › S'assurer de l'absence de fuites.
- › Effectuer le réglage du régime du ventilateur. Voir «*Réglage de régime du ventilateur*» à la page 3.

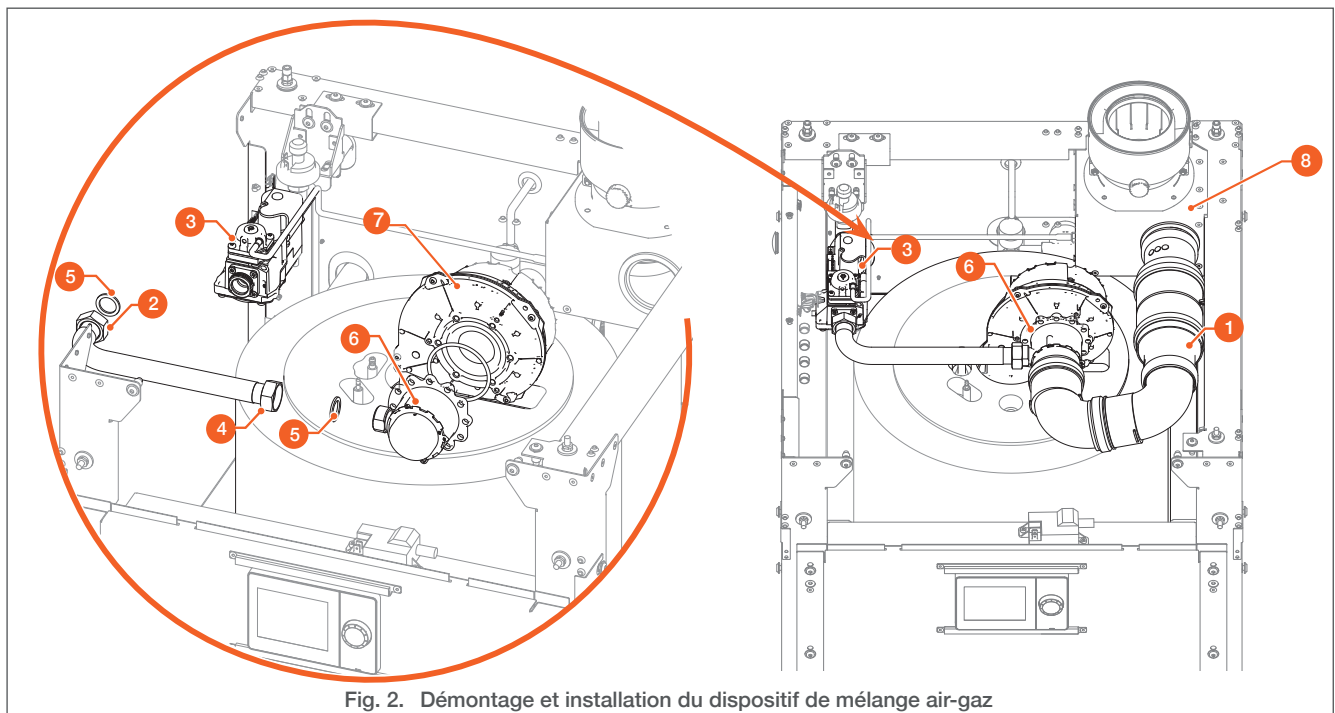




Fig. 2. Démontage et installation du dispositif de mélange air-gaz

## Réglage de régime du ventilateur

### Conditions:

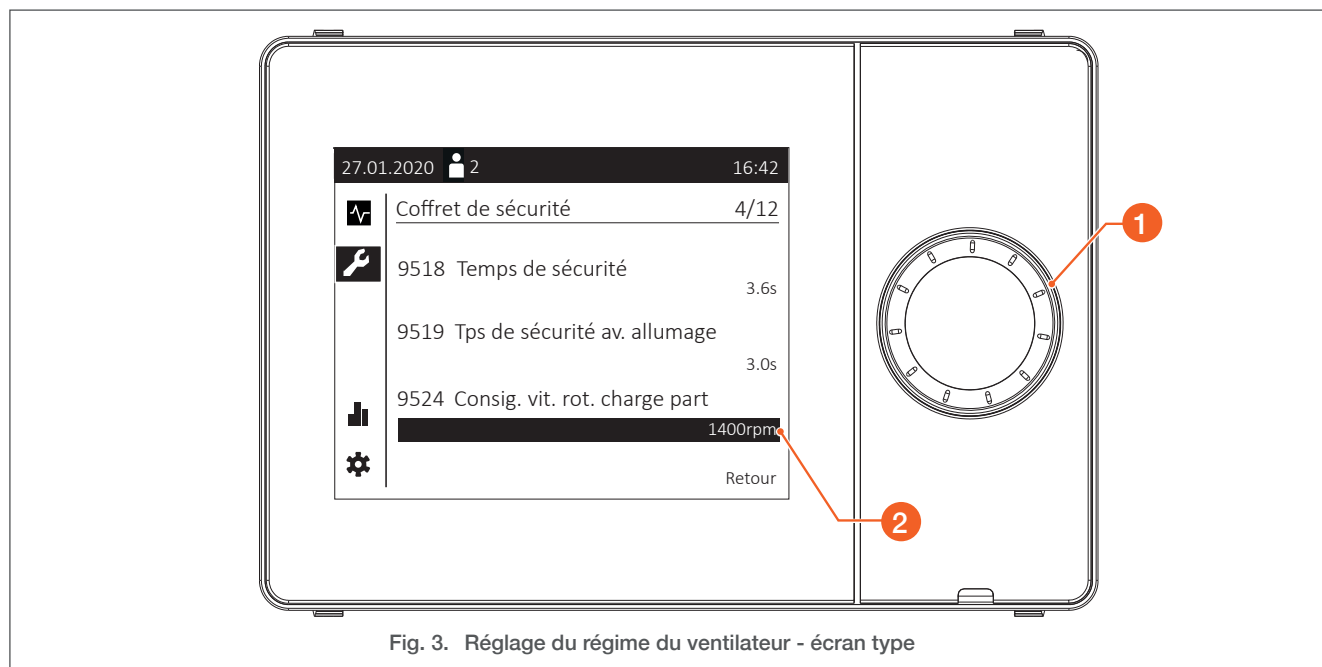
- › Chaudière remplie d'eau et sous pression
- › Arrivée de gaz ouverte
- › Alimentation électrique activée par le biais du boîtier électrique externe (fusible ou disjoncteur)

### Procédure de réglage (Fig. 3)

1. Mettre la chaudière en fonctionnement, se référer à la notice de l'appareil pour la procédure exacte.
2. Faire tourner le sélecteur (1) puis l'enfoncer pour confirmer chaque sélection:
  - › sélectionner l'icône ,
  - › sélectionner "Expert",
  - › dans "Choisir le niveau utilisateur"; sélectionner "Spécialiste", puis "Continuer"
  - › sélectionner l'icône ,
  - › sélectionner "Liste des paramètres complète",
  - › sélectionner "Heure et date" pour accéder à la liste des menus.
3. Faire tourner le sélecteur (1), jusqu'à atteindre le dernier menu de la liste, "Coffret de sécurité",
4. A la page "(4/12)", sélectionner "9524 Consig. vit. rot. charge part". Appuyer sur le sélecteur (1) pour modifier la valeur. Celle-ci apparaît en blanc sur fond noir (2).
5. Faire tourner le sélecteur (1) pour régler le régime mini du ventilateur à la valeur reprise dans le tableau repris au bas de la page.
6. Appuyer sur le sélecteur (1) pour confirmer et sauver.
7. Faire tourner le sélecteur pour revenir au numéro de page du menu (4/12); le sélectionner en appuyant sur le sélecteur, et faire tourner le sélecteur (1) pour passer à la page suivante.
8. A la page "(5/12)", sélectionner "9529 Consigne vitesse char. nom". Appuyer sur le sélecteur (1) pour modifier la valeur. Celle-ci apparaît en blanc sur fond noir.
9. Faire tourner le sélecteur (1) pour régler le régime nominal du ventilateur à la valeur reprise dans le tableau repris au bas de la page.
10. Appuyer sur le sélecteur (1) pour confirmer et sauver.
11. Appuyer sur le sélecteur (1) pendant plus de 3 sec. pour quitter le menu de réglage.

### Tâche(s) ultérieure(s)

- › Effectuer le réglage de la combustion. Voir «Réglage de la combustion» à la page 4.



			CM 35	CM 45
Régimes pour le G25 (Gaz naturel)	Minimum	rpm	1 500	1 500
	Nominal	rpm	5 200	6 500
Régimes pour le G31 (propane)	Minimum	rpm	1 400	1 400
	Nominal	rpm	4 800	6 000

## Réglage de la combustion

### Conditions:

- Chaudière remplie d'eau et sous pression
- Arrivée de gaz ouverte
- Alimentation électrique activée par le biais du boîtier électrique externe (fusible ou disjoncteur)
- Chaudière allumée à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt

### Outils et matériel :

- Analyseur de gaz de combustion
- Tournevis, tête plate, taille 3
- Clé, embout à tête six pans, tailles 2 et 2,5

### Procédure de réglage (Fig. 5 & Fig. 5)

1. Laisser la chaudière fonctionner pendant quelques minutes.
2. Placer la sonde de l'analyseur de gaz dans l'orifice de prise de mesure du conduit d'évacuation des produits de combustion.

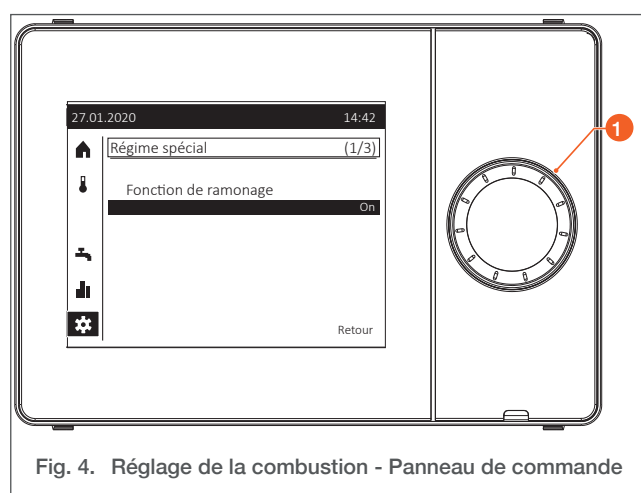



Fig. 4. Réglage de la combustion - Panneau de commande

3. Vérifier la teneur en CO<sub>2</sub> des gaz de combustion à la puissance maximale, comme suit :
  - Sélectionner et activer l'icône 
  - Sélectionner « Régime spécial (1/3) »
  - Mettre la « Fonction de ramonage » sur « marche ».
  - Mettre la « puissance brûleur » sur « Pleine charge ».
4. Vérifier la valeur de CO<sub>2</sub>, et la comparer avec celles reprises dans le tableau ci-dessous.
5. Si la valeur est en dehors de la plage, régler la combustion en faisant tourner progressivement la vis de réglage principale de la vanne gaz (2), pour permettre à la valeur de se stabiliser avant d'effectuer des réglages additionnels.

		@puissance min	@puissance max
G25	%CO <sub>2</sub>	8,4 (±0,1)	8,8 (±0,1)
G31	%CO <sub>2</sub>	10,0 (+0,2)	10,5 (+0,2)
G25	%O <sub>2</sub>	5,7 (±0,18)	4,9 (±0,18)
G31	%O <sub>2</sub>	5,7 (-0,30)	4,9 (-0,30)

- Faire tourner la vis de réglage vers la droite pour réduire la teneur en CO<sub>2</sub>.
- Faire tourner la vis de réglage vers la gauche pour augmenter la teneur en CO<sub>2</sub>.

6. Vérifier la teneur en CO<sub>2</sub> des gaz de combustion à la puissance minimale, comme suit :
  - Mettre la « puissance brûleur » sur « Charge partielle
  - Vérifier la valeur de CO<sub>2</sub>, et la comparer avec celles reprises dans le tableau ci-dessous.
  - Si la valeur est hors de la plage, ajuster la combustion en faisant tourner progressivement l'offset (3), pour permettre à la valeur de se stabiliser avant d'effectuer des réglages additionnels.



La vis de réglage d'offset (3) est scellée en usine. Après le réglage, veiller à resceller l'offset.

7. Une fois la prise de mesure terminée, dans "régime spécial (1/3)", mettre la "Fonction de ramonage" sur "arrêt".
8. Appuyer sur le sélecteur (1) pendant plus de 3 sec. pour quitter le menu de réglage.
9. Faire redémarrer la chaudière pour contrôler son comportement à l'allumage. Vérifier le bon fonctionnement de la chaudière en répétant les étapes 1 à .
10. Resceller la vis d'offset (3) à l'aide de peinture ou de ruban adhésif.

### Tâche(s) ultérieure(s) :

- Sur la vanne gaz (Fig. 5), placer l'autocollant jaune indiquant qu'une conversion a été effectuée.
- Sur la plaque signalétique (sous la chaudière), placer l'autocollant blanc indiquant qu'une conversion a été effectuée.
- Réinstaller les panneaux avant et supérieur. Veuillez vous reporter à la notice d'installation et d'entretien de l'appareil pour la procédure correcte
- Noter les valeurs de combustion dans la fiche de suivi disponible dans la notice d'installation de l'appareil.

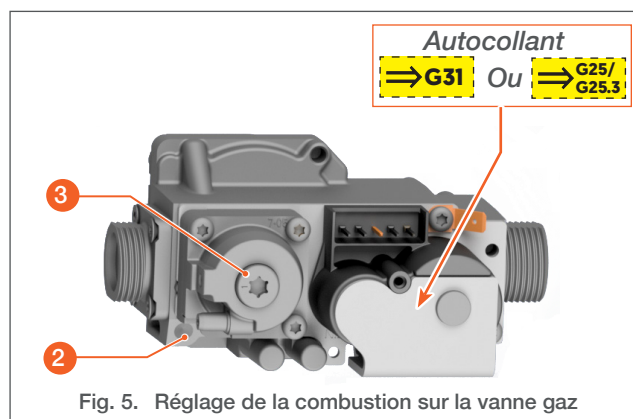


Fig. 5. Réglage de la combustion sur la vanne gaz